

# ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



613-е ЗАСЕДАНИЕ

ОДИННАДЦАТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

Понедельник,  
28 января 1957 г.,  
10 ч. 50 м.

НЬЮ-ЙОРК

## СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 34 повестки дня:	
Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава: доклады Генерального секретаря и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (продолжение):	
с) общие вопросы, касающиеся передачи и рассмотрения информации (продолжение) . . . . .	469
Прошью о разрешении выступить с заявлениями (продолжение) . . . . .	474

Председатель: г-н Энрике де-МАРЧЕНА  
(Доминиканская Республика)

### ПУНКТ 34 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава: доклады Генерального секретаря и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (А/3105-А/3109, А/3110 и Согг.1, А/3111 и Add.1 и 2, А/3112 и Add.1 и 2, А/3113 и Согг.1, А/3114 и Согг.1 и Add.1, А/3115, А/3127) (продолжение):

с) общие вопросы, касающиеся передачи и рассмотрения информации (А/С.4/331 и Add.1; А/С.4/Л.460, А/С.4/Л.464) (продолжение)

1. Г-н МЕНЦЕР (Чехословакия) заявляет, что его делегация будет голосовать за проект резолюции Ирака (А/С.4/Л.460). Поскольку, однако, цель этого проекта резолюции заключается в установлении общей процедуры, применяемой не только в отношении существующего теперь Комитета по информации о самоуправляющихся территориях, полномочия которого истекают

в конце 1958 г., он предлагает включить слова «или какого-либо другого Комитета, который может быть учрежден в будущем», после слов «Комитета по информации о самоуправляющихся территориях» в пункте 3 резолютивной части. Аналогичная формула была принята в резолюции 933 (X) Генеральной Ассамблеи, и представитель Чехословакии надеется, что его предложение будет приемлемо для делегации Ирака.

2. Делегация Чехословакии согласна с представителем Ирака, что единственная цель представленного им проекта резолюции — это установление процедуры. Она совершенно несогласна с тем мнением, что глава XI Устава не представляет собой многостороннего обязательства и что Генеральная Ассамблея некомпетентна решать вопрос ни о начале, ни о прекращении представления информации и поэтому некомпетентна принимать такие решения о процедуре, какие предусматриваются в проекте резолюции Ирака. Это мнение совершенно не соответствует главе XI Устава и целому ряду резолюций Генеральной Ассамблеи, не говоря уже о том, что оно является полным отрицанием международного права.

3. Г-н ПАЧАЧИ (Ирак) принимает поправку Чехословакии.

4. Г-н ДОРСЕНВИЛЛЬ (Гаити) напоминает, что уже раньше, когда управляющие государства-члены Организации утверждали, что только они имеют право решать, можно ли считать какую-либо территорию самоуправляющейся, так как решение о включении этой территории в систему, установленную статьей 73 Устава, также зависело только от них, делегация Гаити ответила, что, хотя первоначально решение и было односторонним, управляющая власть добровольно согласилась, именно в силу этого решения, ограничить свой суверенитет и что сле-

довательно исключение какой-либо территории из этой системы уже не может произойти на основании одностороннего решения. В резолюции 742 (VIII) Генеральная Ассамблея подтвердила свое право решать вопрос о продолжении или прекращении представления информации; кроме того, во время обсуждения решения Дании прекратить представление информации о Гренландии многие делегации выразили сожаление о том, что прежде чем предпринять этот решительный шаг в территории не был проведен плебисцит.

5. Делегация Гаити не хотела бы, однако, чтобы ее позиция была истолкована как осуждение управляющих держав или выражение им недоверия. Нынешние расхождения во мнениях объясняются принципиальными разногласиями относительно того, компетентна ли Генеральная Ассамблея решать вопрос о продолжении или прекращении представления информации. Делегация Гаити будет голосовать за проект резолюции Ирака, так как она считает, что Генеральная Ассамблея компетентна принимать такое решение.

6. Г-н МУНК (Дания) хотел бы внести поправку в заявление представителя Гаити о том, что население Гренландии не было опрошено перед присоединением Гренландии к метрополии Дании. Плебисцит в Дании по вопросу об изменении конституции был проведен лишь после совещания с Национальным советом Гренландии — органом, состоящим из свободно выбранных представителей населения этого острова. Этот орган единогласно и в условиях полной свободы выразил желание, чтобы Гренландия была присоединена к метрополии Дании.

7. Г-н ДОРСЕНВИЛЛЬ (Гаити) отвечает, что он лишь указал на то, что не было прямого опроса населения, как об этом впрочем заявил сам представитель Дании, когда вопрос о Гренландии рассматривался Четвертым комитетом. Он знает, что представители населений Гренландии были полностью в курсе вопроса о присоединении и высказались за изменение конституции.

8. Г-н НЭШ (Соединенные Штаты Америки) заявляет, что в проекте резолюции Ирака есть известная логика, так как вопрос о прекращении передачи информации является в основном политическим и конституционным вопросом, а поскольку Комитет по информации ограничен, в силу своих полномочий, главным образом

рассмотрением социальных и экономических вопросов, несмотря на резолюцию 448 (V) Генеральной Ассамблеи, в которой определено предусматривается передача на его рассмотрение вопроса о прекращении представления информации, может показаться, что он не правомочен рассматривать этот вопрос. Ввиду особой формулировки статьи 73е Устава может, однако, показаться, что Генеральная Ассамблея также лишена права рассматривать такие политические вопросы. Тем не менее, в тех случаях, когда возникал вопрос о прекращении передачи информации, управляющие державы проявляли готовность занять либеральную позицию и представлять информацию Генеральной Ассамблее, несмотря на их сомнения относительно законности некоторых резолюций, которые Ассамблея приняла по этому вопросу и которые означают расширение полномочий, предоставленных Ассамблее по Уставу.

9. Применявшийся до сих пор порядок оказался полезным и целесообразным с точки зрения осведомления Генеральной Ассамблеи о конституционных изменениях в самоуправляющихся территориях. В трех случаях этот порядок функционировал хорошо, и делегация Соединенных Штатов не видит оснований для его изменения. По этим соображениям и потому, что по ее мнению предложение Ирака помешает рассмотрению таких вопросов Организацией Объединенных Наций, делегация Соединенных Штатов не будет поддерживать проекта резолюции Ирака.

10. Г-н АБДЕЛЬ-ГАНИ (Египет) заявляет, что его делегация вполне согласна с доводами, выдвинутыми представителем Ирака. По ее мнению, главная цель внесенного проекта резолюции заключается в том, чтобы оставить в пределах компетенции Генеральной Ассамблеи рассмотрение политических аспектов информации о самоуправляющихся территориях. Этот порядок представляется делегации Египта не только логичным, но и практичным. Кроме того, прецедентом для него является та процедура, которую Организация Объединенных Наций приняла в связи с составлением текста пактов о правах человека. В этом случае Генеральная Ассамблея поручила работу Комиссии по правам человека, но эта Комиссия занималась только теми аспектами вопроса, которые не носят политического характера, поскольку другие аспекты, как, например, право на самоопределение, были оставлены на усмотрение Генеральной Ассамблеи.

11. Можно возразить, что Комитет по информации является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи, в то время как Комиссия по правам человека относится к ведению Экономического и Социального Совета; в ответ на этот довод было указано, что Экономический и Социальный Совет сам решил оставить эти проблемы на усмотрение Генеральной Ассамблеи.

12. Делегация Египта утверждает, что когда управляющее государство-член Организации решает прекратить представление информации о какой-либо территории на том основании, что эта территория достигла самоуправления, то это политический вопрос, который бесспорно относится к ведению Генеральной Ассамблеи. Это не может, однако, помешать Генеральной Ассамблее передать любой аспект вопроса на рассмотрение Комитета по информации.

13. По этим соображениям делегация Египта поддержит проект резолюции Ирака.

14. Г-н РИФАИ (Сирия) заявляет, что его делегация будет голосовать за проект резолюции Ирака, так как она считает доводы, выдвинутые представителем Ирака, вескими и логичными. Делегация Сирии не считает, что Генеральная Ассамблея превышает свою компетенцию, занимаясь вопросом о прекращении передачи информации; значит представленный проект резолюции касается лишь процедурного вопроса и Комитет может без затруднений единогласно поддержать его.

15. Г-н РИВАС (Венесуэла) согласен с тем, что проект резолюции Ирака касается чисто процедурных вопросов и никак не затрагивает компетенцию Генеральной Ассамблеи в вопросах, относящихся к самоуправляющимся территориям. Он напоминает, что, когда Четвертый комитет не мог достигнуть решения при обсуждении вопроса о прекращении представления информации о Нидерландских Антильских островах, он передал этот вопрос на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, которая учредила поэтому Комитет по факторам. В прошлом управляющие государства-члены Организации угрожали выходом из Комитета по информации, если там будет делаться попытка обсуждать политические вопросы. Поэтому был достигнут компромисс, согласно которому Комитет по информации занимался только техническими вопросами. Прекращение передачи информации — это не технический вопрос, а скорее вопрос о политическом статусе. Работа Комитета по ин-

формации была бы облегчена, если бы Генеральная Ассамблея сначала решила, какие технические аспекты этого вопроса Комитет должен изучать.

16. Г-н ЛОИЗИДИС (Греция) подчеркивает недовольство своего правительства политикой, в силу которой Генеральная Ассамблея ограничивается, как и в резолюциях 144 (II) и 327 (IV), поощрением добровольной передачи информации о правах человека и постепенным созданием институтов самоуправления в самоуправляющихся территориях. Так как эти резолюции не обязательны, то многие управляющие державы предпочли их игнорировать. Вместо того, чтобы представлять такую информацию, они часто давали детальные сведения по вопросам, не относящимся к политике и не имеющим никакого интереса. Если есть территории, где существует освободительное движение и где оно подавляется, то информация об этом является важной и должна была бы представляться Генеральной Ассамблее.

17. Г-н ДЖАЙПАЛ (Индия) заявляет, что, в то время как из статьи 10 Устава ясно вытекает, что Генеральная Ассамблея является органом, компетентным определять, оправдывает ли информация о конституционных изменениях, представляемая в соответствии с резолюцией 222 (III), прекращение передачи информации, на практике Комитет по информации должен был, в соответствии с положениями резолюции 448 (V), сначала рассматривать такие изменения, а затем представлять об этом доклад Генеральной Ассамблее. Опыт прошлых пяти лет показал, что Комитет по информации не только сообщал об изменениях в статусе, но также делал предварительные заключения, которые часто оказывали решающее влияние на Генеральную Ассамблею. Некоторые делегации сомневались в самой законности Комитета по информации и тем не менее участвовали в его прениях и голосовали, когда это было в их интересах. Можно себе представить такое положение, когда обстоятельства потребуют, чтобы Генеральная Ассамблея сначала рассматривала такие вопросы, а затем передавала некоторые определенные пункты на рассмотрение Комитета по информации или других специальных комитетов. Делегация Индии полагает, что, ввиду ограниченной компетенции Комитета по информации по отношению к Генеральной Ассамблее и особого характера состава этого Комитета при рассмотрении таких конституционных вопросов, была бы желательна большая гибкость. Г-н

Джайпал не считает целесообразным полагаться на Комитет по информации в отношении первоначального рассмотрения таких вопросов.

18. Представляя резолюцию 448(V) Генеральной Ассамблеи делегация Индии надеялась, что управляющие государства-члены Организации изменят свою позицию и что полномочия Комитета по информации будут расширены. Так как ни одна из этих надежд не оправдалась, то он не считает, что рассмотрение конституционных изменений сначала Комитетом по информации должно стать постоянной процедурой. Он будет голосовать за проект резолюции Ирака, который не ставит вопроса о компетенции, а лишь касается процедуры, которая позволит Генеральной Ассамблее осуществлять свою компетенцию. Этот проект резолюции будет иметь двойное действие: он сохранит существующие полномочия Комитета по информации и даст возможность Генеральной Ассамблее первой рассматривать конституционные вопросы, прежде чем передавать их Комитету по информации.

19. Г-н ГИДДЕН (Соединенное Королевство) заявляет, что его делегация не может согласиться с принципом, выраженным в преамбуле проекта резолюции Ирака, а именно, что Генеральная Ассамблея или Комитет по информации имеют право рассматривать конституционные или другие вопросы, касающиеся изменения статуса самоуправляющихся территорий. Пункт 2 этого проекта может вызвать некоторые возражения и, кроме того, он касается права на самоопределение, хотя в Уставе не содержится ничего, что оправдывало бы упоминание об этом праве. Если бы этот пункт был поставлен на голосование отдельно, то представитель Соединенного Королевства голосовал бы против него. Что касается проекта резолюции в целом, то он воздержится от голосования по нему, так как в нем имеется в виду чисто процедурный вопрос.

20. Г-н ЦЗЯН (Китай) заявляет, что когда представитель Ирака в Комитете по информации возбудил вопрос о порядке рассмотрения сообщений относительно прекращения передачи информации, представитель Китая поддержал его, чтобы подтвердить убеждение своей делегации, что в конечном итоге Генеральная Ассамблея компетентна решать вопрос о том, достигла ли какая-либо территория самоуправления. Это убеждение соответствует принципу международной ответственности за самоуправляющиеся территории. Хотя могло показаться, что пред-

ставитель Ирака придавал значение политическому аспекту вопроса, делегация Китая поняла его так, что при известных обстоятельствах Генеральная Ассамблея должна будет решить, должна ли она первая рассматривать некоторые вопросы. Порядок, предложенный Ираком, не противоречит установленной процедуре и не предложен с целью обойти Комитет по информации. Речь идет не о предпочтении установленной процедуры тому порядку, который предусматривается в проекте резолюции Ирака, а скорее об освобождении Комитета по информации от бремени рассмотрения некоторых случаев, которые могут иметь политический характер и поэтому могут быть вне пределов его компетенции. Отклонение рассматриваемого проекта резолюции не будет означать, что Генеральная Ассамблея лишена возможности первоначально рассмотреть вопросы, касающиеся прекращения передачи информации, если она пожелает это сделать, ибо, независимо от исхода голосования, Генеральной Ассамблее по-прежнему будет принадлежать право окончательного решения. По этим соображениям делегация Китая будет голосовать за проект резолюции Ирака.

21. Г-н РОЛЬС-БЕННЕТТ (Гватемала) хотел бы устранить всякое неправильное представление относительно целей проекта резолюции Ирака. Этот проект резолюции не является попыткой ограничить компетенцию Комитета по информации в тех случаях, когда речь идет о прекращении передачи информации; в нем лишь предлагается изменить порядок, которому следовали до сих пор на основании резолюции 448(V) Генеральной Ассамблеи. Поэтому делегация Гватемалы будет голосовать за внесенный проект резолюции и будет также поддерживать поправку, предложенную представителем Чехословакии.

22. Г-н НЭШ (Соединенные Штаты Америки) подчеркивает, что задача Генеральной Ассамблеи несколько не была бы облегчена, если бы на ее рассмотрение представлялись вопросы, касающиеся прекращения передачи информации, прежде чем они будут рассмотрены ее вспомогательными органами, Комитетом по информации. Генеральная Ассамблея могла бы сэкономить много времени, если бы такие вопросы, как заслушивание представителей из неподконтрольных территорий и представление документов, сначала рассматривались Комитетом по информации. В резолюции 448(V) Генеральная Ассамблея сама постановила, что она предпочла бы выполнение первоначальной работы Комитетом по

информации, и высказанные во время прений доводы не убедили его, что существуют какие-либо основания для изменения применявшегося до сих пор порядка. Поэтому он будет голосовать против проекта резолюции Ирака.

23. Г-н ПАЧАЧИ (Ирак), отвечая представителю Соединенных Штатов, подчеркивает, что обсуждаемый проект резолюции касается исключительно процедуры и не ставит вопроса о компетенции.

24. В ответ на утверждение представителя Соединенных Штатов, что, поскольку применявшаяся до сих пор процедура была удовлетворительной, нет оснований изменять ее, представитель Ирака заявляет, что можно привести несколько причин, по которым эта процедура не вызывала больших затруднений: во-первых, установка некоторых управляющих держав, включая Соединенные Штаты Америки, которые добровольно информировали Генеральную Ассамблею о конституционных изменениях, касающихся их территорий (линия поведения, которой не обязательно последуют другие управляющие державы); во-вторых, как он уже указывал, Комитет по информации принимал свои решения после некоторых колебаний; комитет даже считал, что он не может принимать окончательных решений по вопросам, касающимся прекращения передачи информации и передавал их на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Поэтому делегация Ирака считает нецелесообразным оставлять инициативу и последнее слово за Комитетом по информации, поскольку первоначальное заключение часто бывает решающим. Предложенная в проекте резолюции процедура значительно облегчила бы работу Комитета по информации, дав ему возможность заниматься вопросами политического значения или выяснять, произошли ли конституционные изменения, путем наиболее доступных ему методов, т.е. обсуждая детальные вопросы на основании конкретных инструкций Генеральной Ассамблеи.

25. Г-н АРАМБУРУ (Перу) согласен с представителем Соединенных Штатов, что вопросы, относящиеся к статье 73е, должны были бы сначала рассматриваться вспомогательным органом, а именно Комитетом по информации, и лишь после этого Генеральной Ассамблеей. Он не видит оснований для изменения установленной системы и поэтому не может поддержать проект резолюции Ирака.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование

проект резолюции Ирака (А/С.4/L.460) с внесенными поправками делегации Чехословакии.

Измененный проект резолюции Ирака принимается 38 голосами против 11, при 6 воздержавшихся.

27. Г-н КЛЕЙС-БУЭРТ (Бельгия) заявляет, что он голосовал против внесенного проекта резолюции, потому что в нем требовалось предоставление Генеральной Ассамблее права, которое не принадлежит ей по Уставу. Мнение делегации Бельгии по этому вопросу хорошо известно, и он не будет повторять его. Г-н Клейс-Буэрт хотел бы, однако, отметить, что, принимая подобные резолюции, Генеральная Ассамблея постепенно пытается изменить Устав, а в этом отношении правительство Бельгии оставляет за собой право независимого суждения.

28. Г-н ТОРП (Новая Зеландия) заявляет, что его делегация поддержала резолюцию 448 (V) Генеральной Ассамблеи в духе примирения и несмотря на свои сомнения относительно роли Организации Объединенных Наций в рассмотрении статуса самоуправляющихся территорий.

29. Мнение его делегации относительно практических аспектов вопроса сходно с мнением, выраженным представителем Соединенных Штатов в его первом заявлении. Делегация Новой Зеландии считает порядок, которому следовали до сих пор, компромиссным решением и неохотно идет на изменения, так как она не предполагает, что какой-либо новый порядок будет более эффективным или более благоприятным для населения самоуправляющихся территорий.

30. Другая причина для голосования против проекта резолюции Ирака заключается в том, что в нем подтверждаются предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, которые его делегация не могла принять, а именно резолюции 742 (VIII) и 850 (IX). Г-н Торп делает также оговорки в связи с употреблением выражения «право на самоопределение».

31. Г-н ЛУМС (Австралия) заявляет, что он был вынужден голосовать против внесенного проекта резолюции по той простой причине, что в нем подтверждались резолюции 742 (VIII) и 850 (IX) Генеральной Ассамблеи, против которых его делегация возражала. Кроме того, проект резолюции Ирака основан на утверждении, что Организация Объединенных Наций

компетентна выносить решения по вопросам о прекращении передачи информации. С этим утверждением его делегация не может согласиться.

Просьбы о разрешении выступить  
с заявлениями (продолжение)

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что он получил еще два сообщения относительно предоставления возможности представителям Союза

народностей Камеруна выступить с устными заявлениями на 566-м заседании. Одно из этих сообщений — копия письма г-на Феликса Рола-на Моми генерал-губернатору Федерации Нигерии; другое — телеграмма г-на Джона Бафека на имя Председателя Генеральной Ассамблеи. Если не будет возражений, то оба эти сообщения будут разосланы членам Комитета для осведомления.

Это предложение принимается.

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.